An ad hoc committee on Nüshu met in Chiang Mai, Thailand on October 23, 2012. The following experts were present:

Tero Aalto (Finland)
Deborah Anderson (USA)
Chen Zhuang (China)
Michael Everson (Ireland)
Martin Hosken (UK)
Alain LaBonté (Canada)
Wei Lin Mei (TCA)
Ken Whistler (USA)
Zhang Yan (China)
Zhao Liming (China)

The meeting was chaired by Tero Aalto.

The discussion in the ad hoc group was based on these current documents:

- N4341 – Updated Proposal for Encoding Nyushu in the SMP of the UCS
  - N4366 – Input on encoding Nushu

Prior documents related to the proposal:

- N3287 – Proposal for Encoding Nüshu in the SMP of the UCS
  - N3322 – Comments on Nüshu Proposal by the Chinese NB
    - N3337 – Reply to WG2 N3322 – UC Berkeley’s Comments on Nüshu

- N3340 – Proposal for Encoding Nüshi in the SMP of the UCS

- N3598 – Secondly Revised Proposal for Encoding Nüshu
  - N3705 – Comments and Questions on N3598
    - N3719 – A Quick Response to WG2 N3705

- N3635 – Ad hoc report on Nüshu
In the most recent proposal document (N4341), the spelling of the script had been changed from "Nüshu" from "Nyushu", according to the recommendation of the previous ad hoc meeting (N3635). However, the commonly used English name is "Nushu". Because of this, it was agreed that the script be named "Nushu", because "Nüshu" is not a technically allowable script name.

The transcription of the characters was discussed. Mr. Everson had pointed out in his comments (N4366) that the approach currently presented inconsistently uses two methods. The Chinese experts agreed to unify the transcription to conform an ASCII version of the International Phonetic Alphabet (IPA).

As per the tone notation, Mr. Everson argued that numeric reference would be helpful in identifying and finding the characters. Mr. Whistler expressed his concern that the benefit would be marginal and that the notation might cause confusion. However, the Chinese experts did not anticipate problems using the tone numbers and accepted the proposal.

Ms. Anderson pointed out certain inconsistencies in the Chinese proposal regarding the ordering of the readings in the charts. It was agreed that the data be thoroughly reviewed. Also N4366 (item 3) points out a few characters, and the experts agreed these were actual errors and should be corrected.

The ordering of the characters in the current proposal is based on a combination of stroke order and pronunciation. It was discussed whether it would be more logical to use purely either way. However, the current ordering is the one contemporarily used, for example in textbooks, so there is no reason to change it.

The previous ad hoc report (N3635) requested the addition of "Nüshu Iteration Mark". The character "Nyushu character DIE" included in the revised proposal (N4341), indicating reduplication, answers this request. This should be renamed to "Nushu Repetition Mark".

The ad hoc group arrived at the following conclusions:

- The script will be named "Nushu", with a comment that a more correct spelling would be "Nüshu".
- The characters will be identified with the tone numbers. A comment will be included explaining the meaning of the numbers.
- The character charts will be reviewed to find and fix any potential errors. The ordering will be updated accordingly.
- The ordering of the characters shall remain the way it is presented in N4341.
- One character, 1B08C, will be deleted, as it is a glyph variant of the preceding character.
- The character 1B045 MWE-B will be renamed VA33 and moved to before 1B039 TCHYA44.

The revised code chart based on this discussion, prepared by Mr. Everson, is attached to this document.
Printed using UniBook™
(http://www.unicode.org/unibook/)

Date: 2012-10-24
A more accurate spelling of the name of this script is Nushu. The tone numbers are not exhaustive (because many characters have more than one reading), but they relate to identified characters in the source materials.

One-stroke character

1B100 \ NUSHU CHARACTER I5
→ 1B14D \ nushu character i5-a

Two-stroke characters

1B101 \ NUSHU CHARACTER NA33
1B102 \ NUSHU CHARACTER TSIA5
1B103 \ NUSHU CHARACTER IE21
→ 1B172 \ nushu character ic21-a
1B104 \ NUSHU CHARACTER POE5
1B105 \ NUSHU CHARACTER SWEE33
1B106 \ NUSHU CHARACTER PIU44
1B107 \ NUSHU CHARACTER U5

Three-stroke characters

1B108 \ NUSHU CHARACTER CYA35
1B109 \ NUSHU CHARACTER TIE42
1B10A \ NUSHU CHARACTER NIE33
1B10B \ NUSHU CHARACTER TOE33
1B10C \ NUSHU CHARACTER TCHYE5
1B10D \ NUSHU CHARACTER FWE13
1B10E \ NUSHU CHARACTER LIU44
→ 1B14E \ nushu character liu44-a
1B10F \ NUSHU CHARACTER SIU35
1B110 \ NUSHU CHARACTER THU35
→ 1B21F \ nushu character thu35-a
1B111 \ NUSHU CHARACTER NJUY13
1B112 \ NUSHU CHARACTER VAI42
1B113 \ NUSHU CHARACTER KAI44
1B114 \ NUSHU CHARACTER KHAU21
1B115 \ NUSHU CHARACTER KOU21
1B116 \ NUSHU CHARACTER TCIU35
1B117 \ NUSHU CHARACTER LIAN35
1B118 \ NUSHU CHARACTER CIANG13
1B119 \ NUSHU CHARACTER TSHENG44
1B11A \ NUSHU CHARACTER SONG44

Four-stroke characters

1B11B \ NUSHU CHARACTER MAY5
1B11C \ NUSHU CHARACTER LA44
1B11D \ NUSHU CHARACTER FA44
1B11E \ NUSHU CHARACTER KHAU44
1B11F \ NUSHU CHARACTER TEO21
1B120 \ NUSHU CHARACTER TSE42
1B121 \ NUSHU CHARACTER FWE44
→ 1B1AF \ nushu character fwe44-a
1B122 \ NUSHU CHARACTER TSW35
1B123 \ NUSHU CHARACTER TI13
1B124 \ NUSHU CHARACTER CI21
1B125 \ NUSHU CHARACTER FU44
1B126 \ NUSHU CHARACTER FU35
1B127 \ NUSHU CHARACTER FIU13
1B128 \ NUSHU CHARACTER TCU35
1B129 \ NUSHU CHARACTER TCU21
1B12A \ NUSHU CHARACTER FA44
1B12B \ NUSHU CHARACTER HAU35
→ 1B159 \ nushu character hau35-a
1B12C \ NUSHU CHARACTER LOU35
1B12D \ NUSHU CHARACTER LIU33
• glyph swapped with following character in N4341

Five-stroke characters

1B139 \ NUSHU CHARACTER YA33
1B13A \ NUSHU CHARACTER TCHYA44
1B13B \ NUSHU CHARACTER CYA5
1B13C \ NUSHU CHARACTER NIE33
1B13D \ NUSHU CHARACTER LI21
1B13E \ NUSHU CHARACTER TCE44
1B13F \ NUSHU CHARACTER NJE44
1B140 \ NUSHU CHARACTER NJE42
1B141 \ NUSHU CHARACTER NAY44
1B142 \ NUSHU CHARACTER IE33
1B143 \ NUSHU CHARACTER MWE13
1B144 \ NUSHU CHARACTER VWE5
1B145 \ NUSHU CHARACTER VWE33
1B146 \ NUSHU CHARACTER VWE35
1B147 \ NUSHU CHARACTER TSW44
1B148 \ NUSHU CHARACTER SW5
• found with six strokes
1B149 \ NUSHU CHARACTER SWE42
1B14A \ NUSHU CHARACTER SWE13
1B14B \ NUSHU CHARACTER TCI35
1B14C \ NUSHU CHARACTER CI35
1B14D \ NUSHU CHARACTER I5-A
• could be i21
1B14E \ NUSHU CHARACTER LIU44-A
→ 1B10E \ nushu character liu44
1B14F \ NUSHU CHARACTER I5
1B150 \ NUSHU CHARACTER CIU35
1B151 \ NUSHU CHARACTER MU13
1B152 \ NUSHU CHARACTER YU44
1B153 \ NUSHU CHARACTER TCHY21
1B154 \ NUSHU CHARACTER NJY33
1B155 \ NUSHU CHARACTER Y42
1B156 \ NUSHU CHARACTER PAI35
1B157 \ NUSHU CHARACTER A42
1B158 \ NUSHU CHARACTER LAI42
1B159 \ NUSHU CHARACTER HAU35-A
→ 1B12B \ nushu character hau35-a
1B15A \ NUSHU CHARACTER POU35
• also pai35
1B15B \ NUSHU CHARACTER TOU42
1B15C \ NUSHU CHARACTER LIOU42
1B15D \ NUSHU CHARACTER IOU13
→ 1B1C7 \ nushu character iou13-a
1B15E \ NUSHU CHARACTER TSW21
1B15F \ NUSHU CHARACTER TSW35
1B160 \ NUSHU CHARACTER SUW44
1B161 \ NUSHU CHARACTER HOU35
1B162 \ NUSHU CHARACTER HOU42
Six-stroke characters

1B16F  NUSHU CHARACTER PA5
1B170  NUSHU CHARACTER LA33
1B171  NUSHU CHARACTER TCIE35
1B172  NUSHU CHARACTER IE21-A
      → 1B103  nushu character ie21
      • also phoe35
1B173  NUSHU CHARACTER POE21
1B174  NUSHU CHARACTER NO33
1B175  NUSHU CHARACTER LOE42
1B176  NUSHU CHARACTER TSEE13
      • also zai
1B177  NUSHU CHARACTER SOE5
1B178  NUSHU CHARACTER KEOE44
1B179  NUSHU CHARACTER KHEO21
1B17A  NUSHU CHARACTER YE21
1B17B  NUSHU CHARACTER PWE33
1B17C  NUSHU CHARACTER PWE3
1B17D  NUSHU CHARACTER SIE35
1B17E  NUSHU CHARACTER TCHIE21
1B17F  * nushu character NI33
      • found with 6 strokes
1B180  NUSHU CHARACTER TSU33
1B181  NUSHU CHARACTER FU42
1B182  NUSHU CHARACTER KHU35
1B183  NUSHU CHARACTER HU5
1B184  NUSHU CHARACTER VU42
1B185  NUSHU CHARACTER PW13
1B186  NUSHU CHARACTER FW42
1B187  NUSHU CHARACTER KW5
1B188  NUSHU CHARACTER HW44
1B189  NUSHU CHARACTER MAI42
1B18A  NUSHU CHARACTER TSHA14
1B18B  NUSHU CHARACTER SAI44
      → 1B227  nushu character sai44-A
1B18C  NUSHU CHARACTER TSHA14
1B18D  NUSHU CHARACTER LAU21
1B18E  NUSHU CHARACTER LAU13
      • also lau21 or lau21-b
1B18F  NUSHU CHARACTER KOU33
1B190  NUSHU CHARACTER CIOU44
1B191  NUSHU CHARACTER SEW35
1B192  NUSHU CHARACTER LWE44
1B193  NUSHU CHARACTER THUO21
1B194  NUSHU CHARACTER UOU33
1B195  NUSHU CHARACTER KUW5
1B196  NUSHU CHARACTER NGUW33
1B197  NUSHU CHARACTER TCYU44
1B198  NUSHU CHARACTER CN42
1B199  NUSHU CHARACTER YN35
1B19A  NUSHU CHARACTER VANG33
1B19B  NUSHU CHARACTER SANG44

Six-stroke characters

1B19C  NUSHU CHARACTER TCYU44
1B19D  NUSHU CHARACTER KNG42
1B19E  NUSHU CHARACTER IANG33
1B19F  NUSHU CHARACTER TEN42
      → 1B257  nushu character teng42-a
1B1A0  NUSHU CHARACTER NENG33
1B1A1  NUSHU CHARACTER PIONG42
1B1A2  NUSHU CHARACTER PIONG33
1B1A3  NUSHU CHARACTER MIONG33
1B1A4  NUSHU CHARACTER CIONG42
1B1A5  NUSHU CHARACTER NING42
      • glyph should have only two x's if it has six strokes
1B1A6  NUSHU CHARACTER NG44

Seven-stroke characters

1B1A7  NUSHU CHARACTER NING13
1B1A8  NUSHU CHARACTER TSA35
1B1A9  NUSHU CHARACTER KUA44
1B1AA  NUSHU CHARACTER KUA35
1B1AB  NUSHU CHARACTER CIE44
1B1AC  NUSHU CHARACTER PHOE35
1B1AD  NUSHU CHARACTER LOE35
1B1AE  NUSHU CHARACTER TSHOE21
1B1AF  NUSHU CHARACTER FW35-A
      → 1B121  nushu character fwe44
1B1B0  NUSHU CHARACTER TSWE33
1B1B1  NUSHU CHARACTER TSHE5
1B1B2  NUSHU CHARACTER TSHE5-A
1B1B3  NUSHU CHARACTER SI44
1B1B4  NUSHU CHARACTER PU5
1B1B5  NUSHU CHARACTER FU33
1B1B6  NUSHU CHARACTER LI35
1B1B7  NUSHU CHARACTER TSHOE44
      → 1B212  nushu character tshoe44-a
1B1B8  NUSHU CHARACTER NGU13
1B1B9  NUSHU CHARACTER TCYU33
1B1BA  NUSHU CHARACTER CYU44
1B1BB  NUSHU CHARACTER TCHYU21
1B1BC  NUSHU CHARACTER CY5
1B1BD  NUSHU CHARACTER FIA42
1B1BE  NUSHU CHARACTER TSAI13
1B1BF  NUSHU CHARACTER LOU42
1B1C0  NUSHU CHARACTER PI0U44
1B1C1  NUSHU CHARACTER MI0U13
1B1C2  NUSHU CHARACTER TSOU5
1B1C3  NUSHU CHARACTER TSHOU44
1B1C4  NUSHU CHARACTER TCHOU21
1B1C5  NUSHU CHARACTER NJOU33
1B1C6  NUSHU CHARACTER PHW21
      • former iou-b is an error
1B1C7  NUSHU CHARACTER IOU13-A
      → 1B1D0  nushu character iou13
1B1C8  NUSHU CHARACTER NUO42
1B1C9  NUSHU CHARACTER CIANO42
1B1CA  NUSHU CHARACTER KUNO44
1B1CB  NUSHU CHARACTER LING34
1B1CC  NUSHU CHARACTER ANG21
1B1CD  NUSHU CHARACTER LI35
1B1CE  NUSHU CHARACTER SIAN44
1B1CF  NUSHU CHARACTER TSIA42
      → 1B274  nushu character tsiang42-a
Eight-stroke characters

→ 1B230 𛄱 nushu character thu35-a

→ 1B231 𛄱 nushu character tangu42

→ 1B232 𛄱 nushu character hang44

→ 1B233 𛄱 nushu character ku42-a

→ 1B234 𛄱 nushu character siang35

→ 1B235 𛄱 nushu character kua35

→ 1B236 𛄱 nushu character tciang35

→ 1B237 𛄱 nushu character cian35

→ 1B238 𛄱 nushu character long21

→ 1B239 𛄱 nushu character tchong44

→ 1B23A 𛄱 nushu character ng21

→ 1B23B 𛄱 nushu character pa33

→ 1B23C 𛄱 nushu character tshes5

→ 1B23D 𛄱 nushu character sie5-a

→ 1B217 𛄱 nushu character shoe44-a

NINE-STROKE CHARACTERS

→ 1B213 𛄱 nushu character ya42

→ 1B214 𛄱 nushu character sa35

→ 1B215 𛄱 nushu character lie42

→ 1B216 𛄱 nushu character tshe21

→ 1B217 𛄱 nushu character ei3

→ 1B218 𛄱 nushu character moe13

→ 1B219 𛄱 nushu character loe21

→ 1B21A 𛄱 nushu character shoe44

→ 1B21B 𛄱 nushu character tchye44

→ 1B21C 𛄱 nushu character ti44

→ 1B21D 𛄱 nushu character tci5

→ 1B21E 𛄱 nushu character fu21

→ 1B21F 𛄱 nushu character thu35-a

→ 1B220 𛄱 nushu character ku35

→ 1B221 𛄱 nushu character ku44

→ 1B222 𛄱 nushu character hu42

→ 1B223 𛄱 nushu character ku44-a

→ 1B224 𛄱 nushu character pw42

→ 1B225 𛄱 nushu character kwh5

→ 1B226 𛄱 nushu character lai44

→ 1B227 𛄱 nushu character sa44-a

→ 1B228 𛇢 nushu character tsiu44

→ 1B229 𛇢 nushu character tsou42

→ 1B22A 𛇢 nushu character sau35

→ 1B22B 𛇢 nushu character hau33

→ 1B22C 𛇢 nushu character ngo42

→ 1B22D 𛇢 nushu character ou44

→ 1B22E 𛇢 nushu character cio5

→ 1B22F 𛇢 nushu character tshew5

→ 1B230 𛇢 nushu character fang44-a

→ 1B231 𛇢 nushu character fang44

→ 1B232 𛇢 nushu character hang42

→ 1B233 𛇢 nushu character ku21

• was called jiang-c

→ 1B234 𛇢 nushu character sian35

→ 1B235 𛇢 nushu character kue35

→ 1B236 𛇢 nushu character tshew42

→ 1B237 𛇢 nushu character thu35-a

→ 1B238 𛇢 nushu character thu35

→ 1B239 𛇢 nushu character tsi44

→ 1B240 𛇢 nushu character tcy42
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Character</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1B249</td>
<td>NUSHU CHARACTER CY44</td>
<td>was named tshie-a</td>
</tr>
<tr>
<td>1B255</td>
<td>NUSHU CHARACTER IANG44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B256</td>
<td>NUSHU CHARACTER IANG42</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B257</td>
<td>NUSHU CHARACTER TENG42-A</td>
<td>→ 1B19F nushu character teng42</td>
</tr>
<tr>
<td>1B258</td>
<td>NUSHU CHARACTER MENG42</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B259</td>
<td>NUSHU CHARACTER HOU33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25A</td>
<td>NUSHU CHARACTER NONG44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25B</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSA33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25C</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSIE21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25D</td>
<td>NUSHU CHARACTER CIE21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25E</td>
<td>NUSHU CHARACTER LI35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B25F</td>
<td>NUSHU CHARACTER TS5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B260</td>
<td>NUSHU CHARACTER I35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B261</td>
<td>NUSHU CHARACTER LU21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B262</td>
<td>NUSHU CHARACTER HU42-A</td>
<td>→ 1B222 nushu character hu42</td>
</tr>
<tr>
<td>1B263</td>
<td>NUSHU CHARACTER TAU13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B264</td>
<td>NUSHU CHARACTER CYU33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B265</td>
<td>NUSHU CHARACTER SIOU21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B266</td>
<td>NUSHU CHARACTER NIJOU13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B267</td>
<td>NUSHU CHARACTER LEW33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B268</td>
<td>NUSHU CHARACTER YN13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B269</td>
<td>NUSHU CHARACTER TONG13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26A</td>
<td>NUSHU CHARACTER CING13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26B</td>
<td>NUSHU CHARACTER IE35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26C</td>
<td>NUSHU CHARACTER MOE33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26D</td>
<td>NUSHU CHARACTER VOE5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26E</td>
<td>NUSHU CHARACTER I21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B26F</td>
<td>NUSHU CHARACTER TCIOU44-A</td>
<td>→ 1B12E nushu character tciou44</td>
</tr>
<tr>
<td>1B270</td>
<td>NUSHU CHARACTER TU33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B271</td>
<td>NUSHU CHARACTER LOU33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B272</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSUOW44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B273</td>
<td>NUSHU CHARACTER MANG13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B274</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSIANG42-A</td>
<td>→ 1B1CF nushu character tsiang42</td>
</tr>
<tr>
<td>1B275</td>
<td>NUSHU CHARACTER TCHIANG21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B276</td>
<td>NUSHU CHARACTER TCIONG44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B277</td>
<td>NUSHU CHARACTER ING42</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B278</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSE33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B279</td>
<td>NUSHU CHARACTER PW21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B27A</td>
<td>NUSHU CHARACTER FI21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B27B</td>
<td>NUSHU CHARACTER CYU35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B27C</td>
<td>NUSHU CHARACTER FW21</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Fifteen-stroke characters

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Character</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1B280</td>
<td>NUSHU CHARACTER FU5</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Sixteen-stroke characters

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Character</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1B281</td>
<td>NUSHU CHARACTER KU5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B282</td>
<td>NUSHU CHARACTER TCYE21</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1B283</td>
<td>NUSHU CHARACTER TSWE21</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Punctuation character

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Character</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1B284</td>
<td>NUSHU REPETITION MARK</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>